

Bruksela, 10 września 2026 r.
(OR. en)

13008/26
ADD 1

COPEN 325
JAI 1123
EUROJUST 50
CYBER 362
DROIPEN 134
ENFOPOL 309
TELECOM 418
EJUSTICE 37
MI 867
CT 104
DATAPROTECT 268

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	10 września 2026 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2026) 459 annex
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do zalecenia dotyczącego DECYZJI RADY upoważniającej do podjęcia rokowań między Unią a Boliwią, Chile, Ekwadorem, Kanadą, Kostaryką, Panamą, Peru i Zjednoczonymi Emiratami Arabskimi w sprawie umów o współpracy między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust) a organami tych państw trzecich właściwymi w sprawach współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2026) 459 annex.

Załącznik: COM(2026) 459 annex



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 10.9.2026 r.
COM(2026) 459 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

zalecenia dotyczącego

DECYZJI RADY

upoważniającej do podjęcia rokowań między Unią a Boliwią, Chile, Ekwadorem, Kanadą, Kostaryką, Panamą, Peru i Zjednoczonymi Emiratami Arabskimi w sprawie umów o współpracy między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust) a organami tych państw trzecich właściwymi w sprawach współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych

ZAŁĄCZNIK DO WNIOSKU

WYTYCZNE NEGOCJACYJNE DOTYCZĄCE UMÓW MIĘDZY UNIA A BOLIWIĄ, CHILE, EKWADOREM, KANADĄ, KOSTARYKĄ, PANAMĄ, PERU I ZJEDNOCZONYMI EMIRATAMI ARABSKIMI O WSPÓŁPRACY MIĘDZY AGENCJĄ UNII EUROPEJSKIEJ DS. WSPÓŁPRACY WYMIARÓW SPRAWIEDLIWOŚCI W SPRAWACH KARNYCH (EUROJUST) A ORGANAMI TYCH PAŃSTW TRZECICH WŁAŚCIWYMI W SPRAWACH WSPÓŁPRACY WYMIARÓW SPRAWIEDLIWOŚCI W SPRAWACH KARNYCH

W trakcie rokowań Komisja powinna dążyć do osiągnięcia celów przedstawionych szczegółowo poniżej.

- (1) Celem umów jest ustanowienie podstawy prawnej dla współpracy między Eurojustem a właściwymi organami zainteresowanych państw trzecich, w tym wymiany operacyjnych danych osobowych, aby wesprzeć i wzmocnić działania właściwych organów tych państw i państw członkowskich, a także ich wzajemną współpracę w zapobieganiu i zwalczaniu form przestępczości podlegających kompetencjom Eurojustu zgodnie z rozporządzeniem 2018/1727, przy jednoczesnym zapewnieniu odpowiednich zabezpieczeń w odniesieniu do ochrony prywatności, danych osobowych oraz podstawowych praw i wolności osób fizycznych.

Z myślą o zagwarantowaniu przestrzegania zasady celowości współpraca i wymiana danych osobowych na mocy wspomnianych wyżej umów powinny odnosić się jedynie do przestępstw i przestępstw powiązanych podlegających kompetencjom Eurojustu zgodnie z art. 3 rozporządzenia 2018/1727 (łącznie „przestępstwa”). W szczególności współpraca powinna mieć na celu prowadzenie postępowań przygotowawczych oraz wnoszenie i popieranie oskarżeń w odniesieniu do poważnych przestępstw, zwłaszcza terroryzmu, przestępczości zorganizowanej, nielegalnego handlu bronią palną, nielegalnego obrotu środkami odurzającymi, handlu ludźmi i przemytu migrantów oraz cyberprzestępczości. Umowy powinny określać zakres tych działań i cele, w jakich Eurojust może przekazywać dane właściwym organom zainteresowanych państw trzecich.

- (2) Umowy powinny określać w sposób jasny i precyzyjny niezbędne zabezpieczenia i mechanizmy kontrolne w odniesieniu do ochrony danych osobowych, poszanowania podstawowych praw i wolności osób fizycznych – niezależnie od ich przynależności państwowej i miejsca zamieszkania – w przypadku wymiany danych osobowych między Eurojustem a właściwymi organami zainteresowanych państw trzecich. Oprócz zabezpieczeń określonych poniżej, w umowach powinien znaleźć się wymóg, by przekazywanie danych osobowych podlegało zasadzie poufności oraz by dane osobowe nie były wykorzystywane do żądania, orzekania lub wykonania kary śmierci ani do żadnych innych form okrutnego lub niehumanitarnego traktowania, bez uszczerbku dla dodatkowych zabezpieczeń, które mogą być wymagane.

W szczególności:

- (a) Umowy powinny zawierać definicje kluczowych terminów, w tym definicję danych osobowych zgodną z art. 3 ust. 1 dyrektywy (UE) 2016/680.
- (b) Umowy powinny respektować zasadę ograniczonego celu, zapewniając, aby dane nie były przetwarzane do celów innych niż cele przekazania. Dane mogą być przetwarzane w uzupełniającym celu, o ile jest on zgodny i szczególnie, wyłącznie za wyraźną zgodą strony przekazującej. Dlatego należy w sposób

jasny i precyzyjny określić cele przetwarzania przez strony danych osobowych w ramach umów. Cele te nie powinny wykraczać poza działanie, które jest konieczne w poszczególnych przypadkach, aby zapobiegać przestępstwom, do których odnoszą się te umowy, i te czyny zwalczać. Umawiające się strony mogą za wspólnym porozumieniem zdecydować o wykorzystaniu przekazanych informacji w uzupełniającym, zgodnym i szczególnym celu, określonym w chwili zawarcia takiego wspólnego porozumienia i objętym zakresem umowy.

- (c) Dane osobowe przekazywane przez Eurojust zgodnie z umowami powinny być przetwarzane w sposób rzetelny, na uzasadnionej podstawie i wyłącznie do celów, do których zostały przekazane. Umowy powinny przewidywać wymóg wskazania przez Eurojust, w momencie przekazywania danych, wszelkich ograniczeń dotyczących udostępniania lub wykorzystania, w tym w zakresie przekazywania, usuwania, niszczenia lub dalszego przetwarzania tych danych. Umowy powinny zobowiązywać właściwe organy zainteresowanych państw trzecich do przestrzegania tych ograniczeń i określać, w jaki sposób będą one egzekwowane w praktyce. Dane osobowe muszą być prawidłowe, odpowiednie i ograniczone do tego, co jest niezbędne do osiągnięcia wspomnianego celu. Dane te powinny być dokładne i aktualne. Nie mogą być zatrzymywane przez okres dłuższy, niż jest to konieczne do celów, do których zostały przekazane. Umowy powinny przewidywać okresowy przegląd potrzeby dalszego zatrzymywania przekazanych danych osobowych. Umowom powinien towarzyszyć załącznik zawierający wyczerpujący wykaz właściwych organów zainteresowanych państw trzecich, którym Eurojust może przekazywać dane, oraz krótki opis ich kompetencji.
- (d) Przekazywanie przez Eurojust danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, opinie polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych, dane genetyczne i dane osobowe dotyczące stanu zdrowia i życia seksualnego powinno być zakazane, chyba że jest to absolutnie niezbędne i proporcjonalne w indywidualnych przypadkach w celu zapobiegania przestępstwom, o których mowa w umowach, i zwalczania tych przestępstw, z zastrzeżeniem odpowiednich zabezpieczeń. Umowy powinny także zawierać szczegółowe zabezpieczenia dotyczące przekazywania danych osobowych ofiar przestępstw, świadków lub innych osób, które mogą dostarczyć informacji na temat przestępstw, oraz małoletnich.
- (e) Umowy powinny gwarantować możliwe do wyegzekwowania na drodze prawnej prawa osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane, przez określenie zasad dotyczących prawa do informacji, dostępu, poprawienia i usunięcia danych, w tym zasad dotyczących konkretnych powodów, z uwagi na które można stosować wszelkie niezbędne i proporcjonalne ograniczenia. Umowy powinny zapewniać także możliwość wyegzekwowania praw do administracyjnych i sądowych środków odwoławczych dla osób, których dane są przetwarzane w ramach umów, oraz gwarancję skutecznych środków odwoławczych.
- (f) Umowy powinny określać zasady dotyczące przechowywania danych osobowych, poprawienia nieprawidłowych danych osobowych i usunięcia danych osobowych przekazanych niezgodnie z prawem, a także prowadzenia wykazów i ewidencji w celu zapewnienia rozliczalności i tworzenia

dokumentacji. Powinny również uwzględniać zabezpieczenia odnoszące się do zautomatyzowanego podejmowania decyzji w indywidualnych przypadkach. Powinny też określać kryteria, na podstawie których ocenia się dokładność danych.

- (g) Umowy powinny zawierać zobowiązanie do zapewnienia bezpieczeństwa danych osobowych za pośrednictwem odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, w tym poprzez umożliwienie dostępu do danych osobowych tylko osobom upoważnionym. Umowy powinny obejmować również obowiązek zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych, które dotyczy danych przekazywanych na mocy tych umów.
 - (h) Dalsze przekazywanie informacji przez właściwe organy jednego z zainteresowanych państw trzecich innym organom tego państwa, w tym do wykorzystania w postępowaniu sądowym, powinno być dozwolone wyłącznie w pierwotnym celu przekazania danych przez Eurojust i powinno podlegać odpowiednim warunkom i zabezpieczeniom, łącznie z udzieleniem przez Eurojust uprzedniej zgody.
 - (i) Takie same warunki, jak wskazane w lit. h), powinny mieć zastosowanie do dalszego przekazywania informacji przez właściwe organy jednego z zainteresowanych państw trzecich organom innego państwa trzeciego, przy spełnieniu dodatkowego wymogu, zgodnie z którym takie dalsze przekazywanie dozwolone jest wyłącznie do państw trzecich, którym Eurojust ma prawo przekazywać dane osobowe na podstawie art. 56 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1727.
 - (j) Umowy powinny zapewniać system nadzoru przez co najmniej jeden niezależny podmiot sektora publicznego odpowiedzialny za ochronę danych posiadający faktyczne kompetencje w zakresie przeprowadzania dochodzenia i interwencji w celu sprawowania nadzoru nad organami publicznymi zainteresowanych państw trzecich wykorzystującymi dane osobowe i inne informacje wymieniane na mocy umów, oraz w zakresie udziału w postępowaniach sądowych. W szczególności niezależne organy powinny posiadać kompetencje do rozpatrywania składanych przez osoby fizyczne skarg dotyczących wykorzystania ich danych osobowych. Organy publiczne, które wykorzystują dane osobowe, powinny odpowiadać za przestrzeganie przepisów dotyczących ochrony danych osobowych na mocy umów.
- (3) Umowy powinny przewidywać skuteczny mechanizm rozstrzygania sporów dotyczących ich wykładni i stosowania, aby zapewnić przestrzeganie przez strony wspólnie uzgodnionych zasad.
 - (4) Umowy powinny zawierać postanowienia dotyczące monitorowania i okresowej oceny umów przez zespoły, które składają się z odpowiednich ekspertów ds. ochrony danych.
 - (5) Umowy powinny zawierać postanowienia dotyczące ich wejścia w życie i okresu obowiązywania oraz postanowienie, na mocy którego każda ze stron może wypowiedzieć umowę lub ją zawiesić, zwłaszcza w przypadku gdy dane zainteresowane państwo trzecie nie zapewnia już skutecznej ochrony podstawowych praw i wolności na poziomie wymaganym na mocy tych umów. Umowy powinny też określać, czy dane osobowe objęte ich zakresem i przekazane przed ich zawieszeniem lub wypowiedzeniem dalej mogą być przetwarzane. Dalsze

przetwarzanie danych osobowych – jeżeli miałyby być dozwolone – powinno w każdym przypadku być zgodne z postanowieniami umów obowiązującymi w momencie ich zawieszenia lub wypowiedzenia.

(6) Rokowania przebiegają następująco:

- (a) Do rokowań należy przygotować się z dużym wyprzedzeniem.
- (b) Jeżeli Komisja uzna to za konieczne, lub na wniosek Rady, sesje negocjacyjne poprzedza posiedzenie grupy roboczej COPEN w celu określenia kluczowych kwestii, sformułowania opinii i, w stosownych przypadkach, udzielenia wskazówek.
- (c) Komisja składa Radzie i Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie z przebiegu rokowań podczas fazy negocjacyjnej lub, w przypadku gdy kilka rokowań jest prowadzonych równolegle – po serii sesji negocjacyjnych.
- (d) Komisja informuje Radę o wszelkich ważnych kwestiach, które mogą pojawić się w trakcie rokowań, i konsultuje się w ich sprawie z grupą roboczą COPEN.

(7) Umowy powinny być na równi autentyczne w języku angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim i zawierać w tym celu klauzulę językową.